

Activity of Component 1.

Policy dialogue and provincial study tour in France, Czech Republic

23<sup>rd</sup> –30<sup>th</sup>, October, 2016

**Reforming, modernising and coordination social protection schemes, with a focus on pension systems, computerisation and mobile workers**

<b>ACTIVITY 活动安排</b>	
<b>Sunday 23 October 2016 2016年10月23日 星期天</b>	
Flight to Paris	代表团从中国启程前往巴黎
Hotel Check-in	办理酒店入住
<b>Monday 24 October 2016 2016年10月24日 星期一</b>	
<b>Organization:</b> Pensions Advisory Board 113 Rue de Grenelle, 75007 Paris 机构: 养老金咨询董事会	
<b>Time 时间 :</b> 09:00 – 12:00	
<b>Topic 主题:</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Overview of pension systems in Europe and comparative analysis of retirement ages, allowances, etc. 欧洲养老金制度综述, 退休年龄及津贴福利比较分析等。</li></ul>	
<b>Lecturer 演讲人:</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>● TBD, Pension Advisory Board 待定, 养老金咨询董事会</li></ul>	
<b>Contact person and tel. 联系人及电话:</b> TBD 待定	

**Organization:** Ministry of Health and Social Affairs & Ministry of Economy and Finance, Directorate for Social Security, 10 place des 5 martyrs du Lycée Buffon 75015 Paris

机构：卫生和社会事务部&经济财政部社会保障司

**Time 时间:** 14:00 – 17:30

**Topic 主题:**

- Presentation of French pensions system : analysis of the various reforms designed to ensure its long-term sustainability and adapt to demography and economic variations  
介绍法国养老金制度：为确保养老金制度的长期可持续性和对人口和经济变化的适应性，而进行的各种改革分析

**Lecturer 演讲人:**

- TBD, Directorate for Social security 待定，社会保障司

**Contact person and tel 联系人及电话.:**TBD 待定

**Tuesday 25 October 2016 2016年10月25日星期二**

**Organization:** CLEISS (*Liaison body between the French social security institutions and their foreign counterparts for the implementation of European Regulations and bilateral or multilateral social security agreements*) 11 rue de la tour des Dames 75009 Paris

机构：社会保障欧洲和国际联络中心（法国社会保障研究所与其执行欧洲相关规定和双多边社会保障协议的联系机构）

**Time 时间 :** 09:00 – 12:00

**Topic 主题:**

- Visit & Case studies : Management, coordination and transfer of old-age insurance rights of mobile workers 访问&案例研究：流动就业人员养老保险权益的管理、协调和转移接续

**Host 接待方:**

- TBD, CLEISS 待定，社会保障欧洲和国际联络中心

**Contact person and tel.联系人及电话:** TBD 待定

**Organization:**CNAV (National old-age insurance Fund) Local Agency for Paris and Ile de France Region. 26 Rue de Pontoise, 75005 Paris

机构：国家养老保险基金巴黎和法兰西岛地方机构

**Time 时间:** 14:00-16:00

**Topic 主题:**

- Visit of a local old-age insurance agency 拜访地方养老保险机构

**Host:**

- TBD, CNAV Ile de France 待定, 国家养老保险基金法兰西岛地方机构

**Contact person and tel 联系人及电话.:**TBD 待定

Fight from Paris to Prague 从巴黎乘飞机前往布拉格

**Wednesday 26 October 2016 2016 年 10 月 26 日 星期三**

**Organization:**Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

机构: 捷克劳动和社会事务部

**Time: 9:00-11:00**

**Topic 主题:**

- Overview of the Czech pension system, implemented reforms, indexation of pensions, increase in the retirement age and number of necessary contribution years  
捷克养老金制度总体介绍, 已实施的改革, 养老金指数, 延迟退休年龄及缴费年限的增加

**Host 接待方:**

- Ministry of Labour and Social Affairs 劳动和社会事务部

**Contact person and tel.:**Pavel Janeček, Head of international Cooperation Unit, +420 221 922 389

联系人及电话: 帕威尔·亚内切克, 国际合作处主任, +420221922389

**Organization:**Czech Social Security Administration – Headquarters

机构: 捷克社会保障管理局总部

**Time 时间:** 13:00-15:00

**Topic 主题:**

- Administration of social security, computerization of the administration  
社会保障经办、信息化管理

**Host 接待方:**

- Ministry of Labour and Social Affairs and the Czech Social Security Administration  
捷克劳动和社会事务部和捷克社保经办机构

**Contact person and tel.:**Pavel Janeček, Head of international Cooperation Unit, +420 221 922 389 (+ other - TBD)

联系人及电话: 帕威尔·亚内切克, 国际合作处主任, +420221922389

**Thursday 27 October 2016 2016 年 10 月 27 日 星期四**

**Organization:**Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

机构：捷克劳动与社会事务部

**Time 时间:** 9:00-11:00

**Topic 主题:**

- Coordination of social security for mobile workers (old-age pension, healthcare insurance, other cash benefits) – meeting with experts from the relevant institutions (Ministry of Labour and Social Affairs, Czech Social Security Administration, Health Insurance Bureau)  
流动就业人员社会保障协调（养老金、医疗保险、其他现金福利）--与相关机构的专家会谈（劳动与社会事务部，捷克社会保障管理、健康保险局）

**Host:**

- Ministry of Labour and Social Affairs 劳动与社会事务部

**Contact person and tel.:**Pavel Janeček, Head of international Cooperation Unit, +420 221 922 389

联系人及电话：帕威尔·亚内切克，国际合作处主任，+420221922389

**Organization:**Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

机构：捷克劳动与社会事务部

**Time 时间:** 13:00-15:00

**Topic 主题:**

- labour administration in the Czech Republic 捷克共和国劳动行政管理
- employment of foreigners 外国人的就业

**Host:**

- Ministry of Labour and Social Affairs 劳动与社会事务部

**Contact person and tel.:**Pavel Janeček, Head of international Cooperation Unit, +420 221 922 389

联系人及电话：帕威尔·亚内切克，国际合作处主任，+420221922389

**Friday 28 October 2016 2016年10月28日 星期五**

**Flight from Prague to Paris**

乘飞机从布拉格返回巴黎

**Train from Paris to Tours**

从巴黎乘火车前往图尔市

**Organization:**CNAV (National old-age insurance Fund) National IT Center. 15 avenue Louis Jouhanneau, 37100 Tours

机构：国家养老保险基金会国家信息中心

**Time 时间:** 14:00-17:00

**Topic 主题:**

- Visit of the National IT centre in charge of collecting and processing all pension related data  
访问国家信息中心，了解所有与养老金相关的数据收集和处理

**Host 接待方:**

- TBD, CNAV National IT Center 待定，国家养老保险基金会国家信息中心

**Contact person and tel.:TBD**

联系人及电话：待定

**Train from Tours to Paris**

乘火车从图尔市返回巴黎

**Saturday 29 October 2016 2016 年 10 月 29 日 星期六**

**Flight from Paris to China**

代表团从巴黎返回中国

**Sunday 30 October 2016 2016 年 10 月 30 日 星期日**

**Arrival at China**

代表团抵达中国